

# Неопределенные местоимения: от контекста к семантической карте



Universität Regensburg

Björn Hansen & Roman Fisun  
Institut für Slavistik  
Fakultät Sprach-, Kultur- und Literaturwissenschaften

**«Русский язык:  
конструкционные и лексико-семантические подходы»**  
Санкт-Петербург, ИЛИ РАН  
3–5 октября 2019 г.

1. Неопределенные местоимения в русском языке:  
составные неопределенные местоимения
2. Морфосинтаксис и инвентарь составных  
неопределенных местоимений
3. Модель семантического описания составных  
неопределенных местоимений

## Неопределенные местоимения в русском языке

### 1. Серийные

- «традиционные» серии

*кто/что/какой-то*

- «новые составные» неопределенные серии –  
СНМ

(некодифицированные,  
слабограмматикализованные)

*кто/что/какой **угодно, неизвестно** кто/что/какой*

### 2. Несерийные

*один, где-где, определенный, иной, тот или иной...*

## Употребление и функция

- (1) а. *Московской ночью я нашел **неизвестно кем** оставленный в жилище старика сборник стихов.*  
[Владимир Березин. Свидетель // «Знамя», 1998]
- б. *Московской ночью я нашел **кем-то** оставленный в жилище старика сборник стихов.*
- в. *Московской ночью я нашел **Бог знает кем/\*кем бы то ни было/\*кем угодно/\*абы кем** оставленный в жилище старика сборник стихов.*



Universität Regensburg

Проект Университета Регенсбурга при поддержке  
Немецкого научно-исследовательского общества НА  
2659/10-1: «Составные местоимения в славянских  
языках. Семантическая карта неопределенности  
второго поколения»



Universität Regensburg

# **I. Составные неопределенные местоимения: определение**

## Составные неопределенные местоимения (СНМ)

- Термин О.П. Ермаковой (1996)
- неполные косвенные вопросы, свободные релятивы, синтаксические идиомы, амальгамы, квазисложные предложения...
- «новые» серии: русск. *неведомо кто*, укр. *казна-хто*, бел. *немаведама дзе*; польск. *co by nie było*, чешск. *zřidkakdo*, словацк. *hocikto*; н.-луж. *chto wě kak*, в.-луж. *mało hdy*; словенск. *redko kaj* и т.д.

## Определение

- Неопределенные местоимения
  - бинарная структура: модификатор+ \*к-корень
- Модификатор:
- ← слово (русск. *невесть*; русск. *неведомо*, в.-луж. *maŕo*)
  - ← словосочетание (укр. *казна-*; польск. *by nie było*, н.-луж. *chto wě*)
- Модификаторы функционально близки аффиксам
  - Различная степень грамматикализации:

### Коллокации

русск. *никто не помнит что*  
 н.-луж. *chto wě kak*  
 польск. *diabli wiedzą co*

русск. *много что*  
 укр. *що завгодно*  
 польск. *co bądź*

### Словоформы

русск. *абы что*  
 укр. *казна-що*  
 польск. *lada co*



## Направления изучения СНМ

1. С точки зрения морфосинтаксической структуры
2. С точки зрения синтаксической сочетаемости:  
неверидиктальность, отрицательная поляризация, снятая утвердительность
3. С точки зрения типологии и семантики:  
семантическое картирование, теория референции



Universität Regensburg

## **II. Морфосинтаксис и инвентарь СНМ**

Структурные типы СНМ (Тестелец & Былинина 2005; Iomdin 2007)

1) СНМ с модификатором перед \*к-корнем: результат слусинга:

(2) *Он делает, но бог знает, что он ~~делает~~.* → *Он делает бог знает что.*

2) СНМ с модификаторами после \*к-корня: неполные косвенные относительные и вопросительные придаточные:

(3) *Возьми то, что тебе нужно.* → *Возьми что нужно.*

## Классификация источников модификаторов

Haspelmath (1997):

- i. Местоимения **'dunno'**-типа восходят к клаузе со значением 'я не знаю': русск. *неизвестно, Бог весть*; укр. *казна, невідь*; польск. *Bóg wie...*
- ii. К **'want/pleases'**-типу относятся русск. *угодно*, укр. *завгодно*; польск. серия на *chcesz...*
- iii. **'it may be'**-тип содержит в своей структуре форму глагола 'быть': русск. *бы то ни было*; укр. *будь, небудь*; польск. *bądź*.
- iv. Модификаторы **'no matter'**-типа восходят к конструкциям 'все равно': укр. *байдуже (хто)*.
- v. **Скалярные фокусные частицы**: русск. *хоть*, укр. *хоч*
- vi. Бывшие **'и'** или **'или'**-союзы (русск. *-либо*)

## Другие источники:

vii. квантитативные выражения:

русск. *много, мало*; укр. *багато, мало*

viii. производные от *к*-корней: русск. *кое-*; укр. *де-*;  
польск. *-kolwiek*

ix. модальные выражения необходимости: русск. *следует, надо*; укр. *треба*; польск. *trzeba*.

x. клаузы со значением известности: русск. *известно*

## Инвентарь СНМ

Разные исследователи предлагают различные списки модификаторов, образующих СНМ. Общая проблема таких списков – неясная методология их составления.

## Различные списки СНМ для русского языка

### Серии из (Бондарева 2010):

#### препозитивные модификаторы (15):

*абы, не ахти, Бог знает (весть), не пойми, невесть, незнамо, хоть, черт знает (-те), неизвестно, непонятно, неведомо, **лишь бы**, понятно, известно, все равно*

#### постпозитивные модификаторы (11):

*попало, придется, ни попадя, **угодно**, положено, следует, знаешь, хочешь, надо, нужно, **бы то ни было***

## Серии из (Соколова 2007):

### препозитивные модификаторы (30):

*неизвестно, непонятно, незнамо, неведомо, **невесть**, неясно, все равно, (не) бог весть, черт-те, черт (его) знает, бог (его) знает, абы, не ахти, сам (а/ами) (не) знаю (-ешь, -ем, -ете), не помню (-ишь, -им, -ите), хоть, никто не помнит, не скажу, не могу сказать, не понимаю (-ешь, -ем, -ете), **никто не понимает**, не пойми, не пойму (-ешь), не разберу (-ешь), не разбери, (сам/а/и) не зная, мало, много, **мама дорогая***

### постпозитивные М. (28):

***бы то ни было**, **угодно**, придется, попало, следует, ни попадя, надо, нужно, хочешь, положено, получится, попадется, бог пошлет, не просят, ни возьми, ни (на) есть, ни попало, полагается, подобаает, должно, подвернется, **вздумается**, нравится, мог(ла/ли), можно, могу (ла/ли), можно, могу (-ешь, -ет, -ем, -ете, -ут), не жалко*



В рамках нашего проекта мы предлагаем метод идентификации модификаторов, основанный на корпусном анализе

## СНМ в украинском языке

Список модификаторов И.В. Дудко (2011):  
препозитивные модификаторы (19): *де, аби/неаби, рідко, будь-, хоч- (хоть-, хоць-) / хоч (би), бозна-, казна-, хтозна-, чортзна-, батьказна-, чорт(и)батьказна-, бісизна-, невідомо, невідь, не знати, багато, мало, бог знає, байдуже;*  
постпозитивные М. (7): *-будь, -небудь, завгодно, хочеш, попало, б (то) не був, б (то) не було.*

## Украинские модификаторы по нашим данным

препозитивные М. (34): *аби/неаби; багато; байдуже; біс(ы) (його) зна/бісизна; біс батька зна; богвість; бозна/богзна/бозна/бог святий зна; будлі; будь; вгадай; де/да; дідько зна; казна/катзна/казнає/ка-зна/кат зна/кат знає; коє/кой; леда/ледь; ледве; лихий зна; мало; не знати/не-знати-; невідомо; невідь/невітть; незвісно; незрозуміло; непойми; непонятно; рідко; страх; хоч; хрін зна; хтозна/хтойзна/хто (його) зна; чорт батька; чорт зна/чортзна/чорт-зна; чортибатьказна/чорти-батька-зна; чорті;*

постпозитивные М. (11): *-сь/ся; небудь; то; будь; завгодно; треба; хочеш; хочете; потрібно; прийдеться; попало.*

## Каким образом извлечены модификаторы?

1. Анализ на материале корпуса ГРАК, NoSketchEngine
2. Для слитного или полуслитного написания: поиск лемм типа *.\*хто* и *хто.\** с последующим использованием функции «Частота словоформ».
3. Для раздельного написания: функция «Коллокации», поиск по кандидатам-словоформам с расстоянием -3–0 для препозитивных и 0–2 для постпозитивных модификаторов.
4. Минимальная частота: 5 употреблений.

## Результаты

1. В нашем списке 34 вместо 19 препозитивных и 11 вместо 7 постпозитивных элементов списка Дудко.
  2. Модификаторы-заимствования из РЛЯ: *богвість; коє/кой; непойми; непонятно; чорті*
- (4) *Тому коє-хто в Києві ризикує отримати на Миколая різочку, якою западні дяді боляче відшмагають попи всіх наших заігравшихся політичних малюків. (С. Опанасович. Facebook, 2017)*

3. Диалектные варианты: *де/да; будлі*

(5) – *Чи їла ти **дащо** днесь ? – Та нічого я не їла.*

(Випарений піп, 1950–1990)

4. Модификаторы с табуированной лексикой

(6) *Спочатку доскажи історію, – прогнусавила офіціантка, консьєржка чи **хрін його зна хто**.* (О.

Ульяненко. Софія, 2008)

5. Обнаружены модификаторы модального происхождения: *треба, потрібно, прийдеться*

(7) *Професор взяв з полички Священний Кобзар і відкрив*

*його **де треба**.* – *Ось послухай, що заповів нам*

*Пророк, - сказав вчений.* (О. Шелковенко. Збірка, 2010)



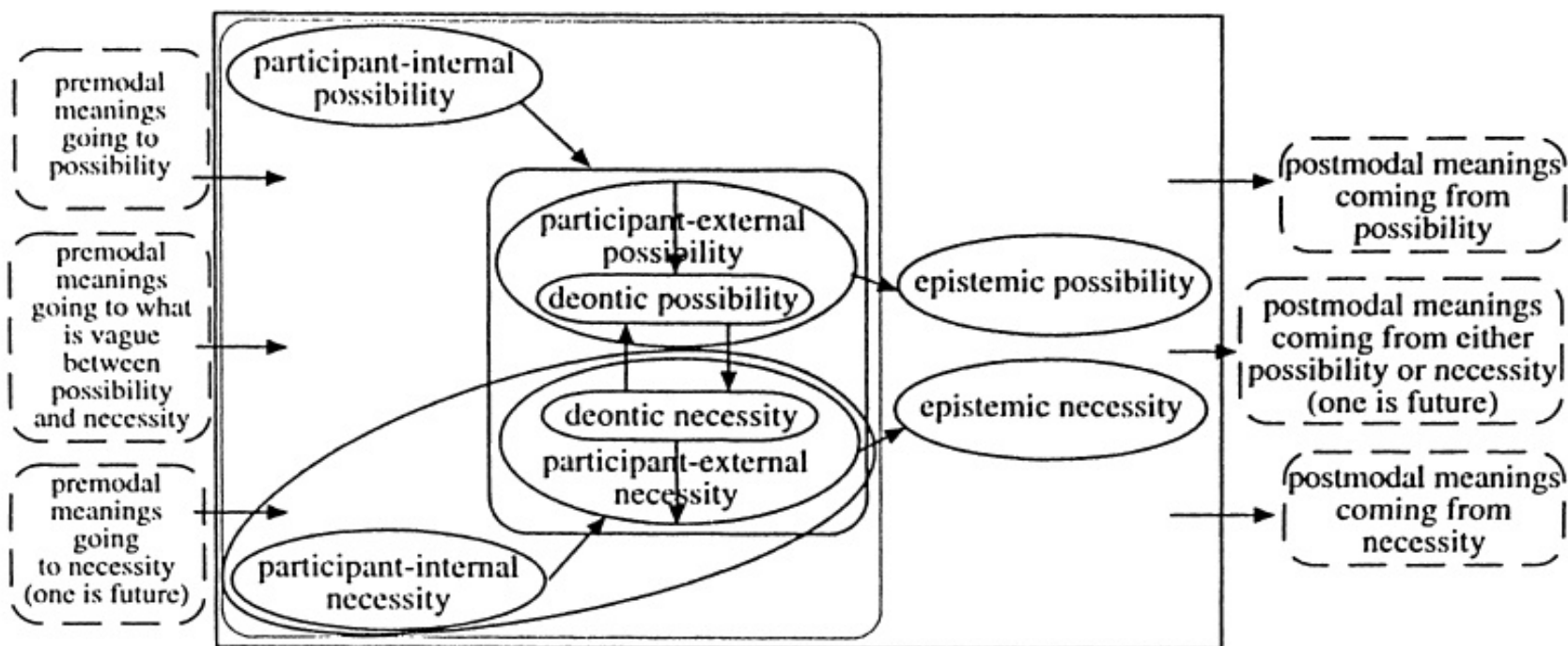
Universität Regensburg

## **III. Семантическое описание СНМ**

## Семантическое картирование

- схематическом изображении семантического пространства, которое составлено из семантических функций
- набор семантических функций выясняется в процессе кросс-лингвистического исследования
- Haspelmath 1993/1997: 40 языков (сербский/хорватский, польский, русский)
- имплицатурные карты должны не только показывать, какие языки возможны, но и ограничивать невозможные

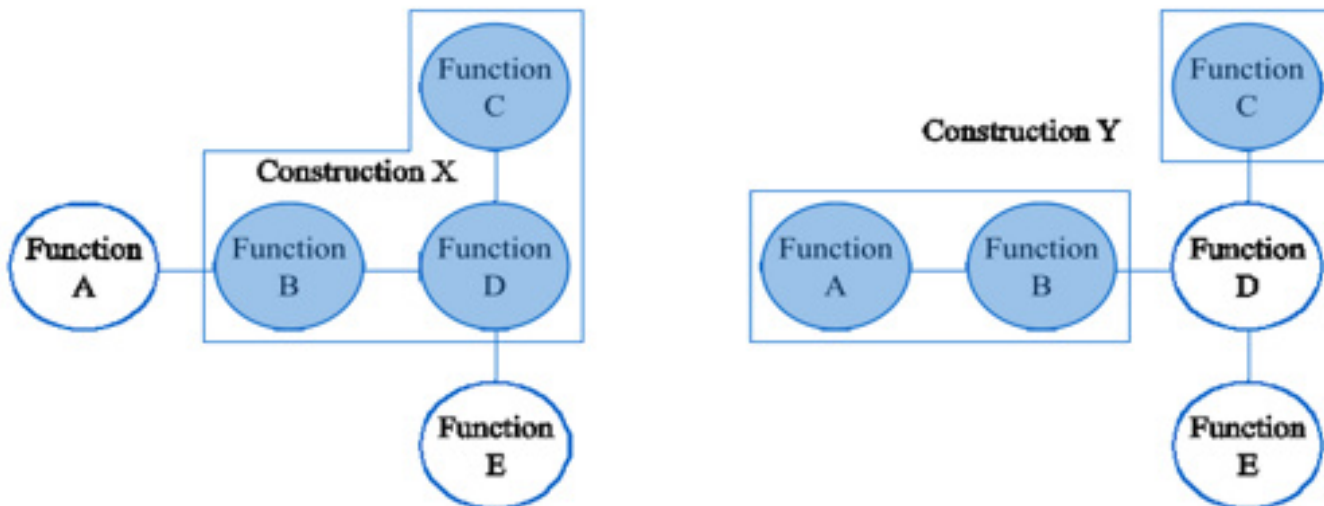




Семантическая карта модальности (van der Auwera & Plungian 1998: 111)

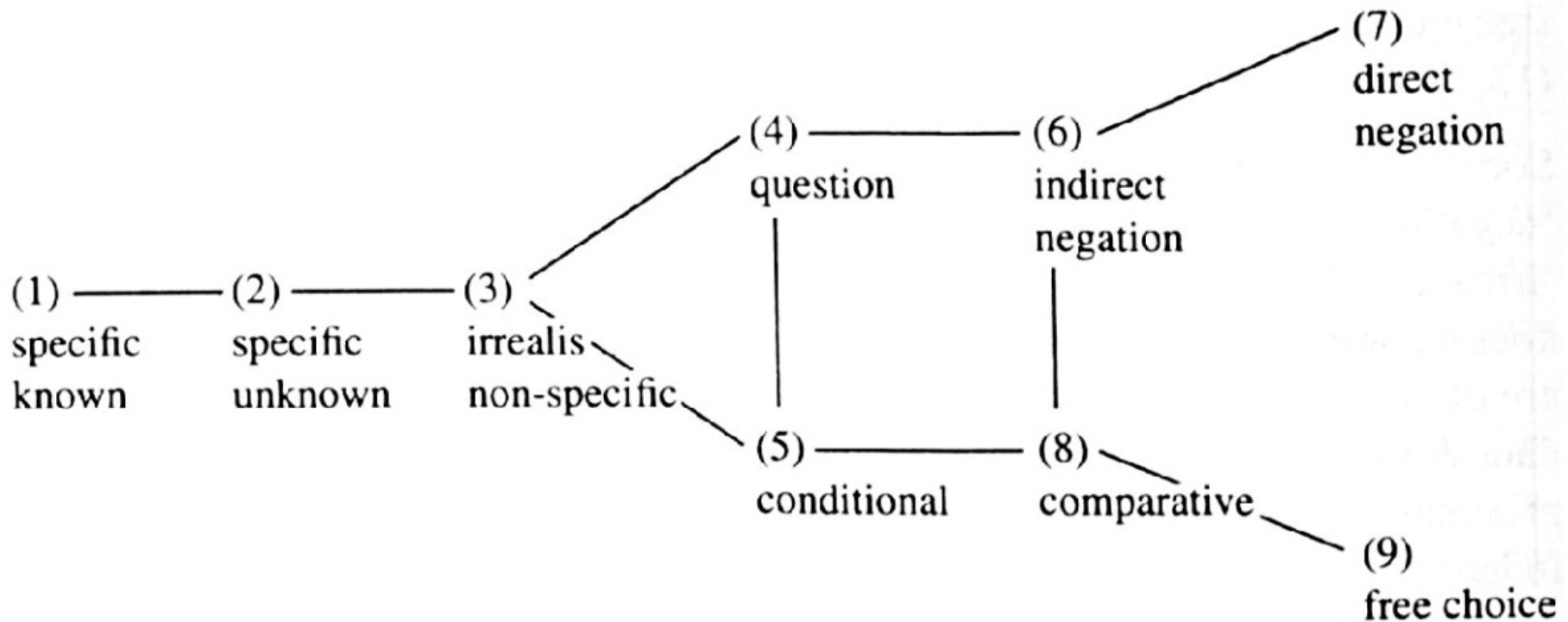
## Принцип смежности (*adjacency requirement*)

Если какая-то единица имеет две семантические функции, то она также выражает все функции, лежащие между ними.



(Levshina 2017)

## Семантическая карта составных местоимений Хаспельмата (1993/1997)



## Контексты

1. specific known

*Мне **кое-кто** звонил.*

2. specific unknown

*Мне **кто-то** звонил.*

3. irrealis non-specific

*Мне может **кто-нибудь**  
позвонить.*

4. question

*Мне **кто-нибудь** звонил?*

5. conditional

*Если мне **кто-нибудь**  
позвонит...*

6. indirect negation

*Я не хочу, чтобы мне **кто-  
либо** звонил.*

7. direct negation

*Мне **никто** не звонит.*

8. comparative

*Петя звонит мне больше,  
чем **кто-либо/кто бы  
то ни было**.*

9. free-choice

*Ты можешь позвонить  
**кому угодно**.*

Некоторые проблемы, связанные с применением карты М. Хаспельмата в проекте

1. Карта не учитывает «внешние» (*off-map*) функции Предикативные употребления (Падучева 2015) серии *на бы то ни было*:

(8) ***Как бы то ни было, а откликов на мою рекламу не последовало совсем.*** (ruTenTen11)

Анализ корпуса: примерно 30% всех употреблений

2. На карте отсутствует квантитативная информация

3. На карте отсутствует неместоименный компонент значения, который часто развивают СНМ

- Компоненты отрицательной оценки

(9) *Сюда может зайти **кто угодно**: бомжи, грабители, насильники* (Д. Донцова. Микстура от косоглазия. 2003)

- Компоненты положительной оценки

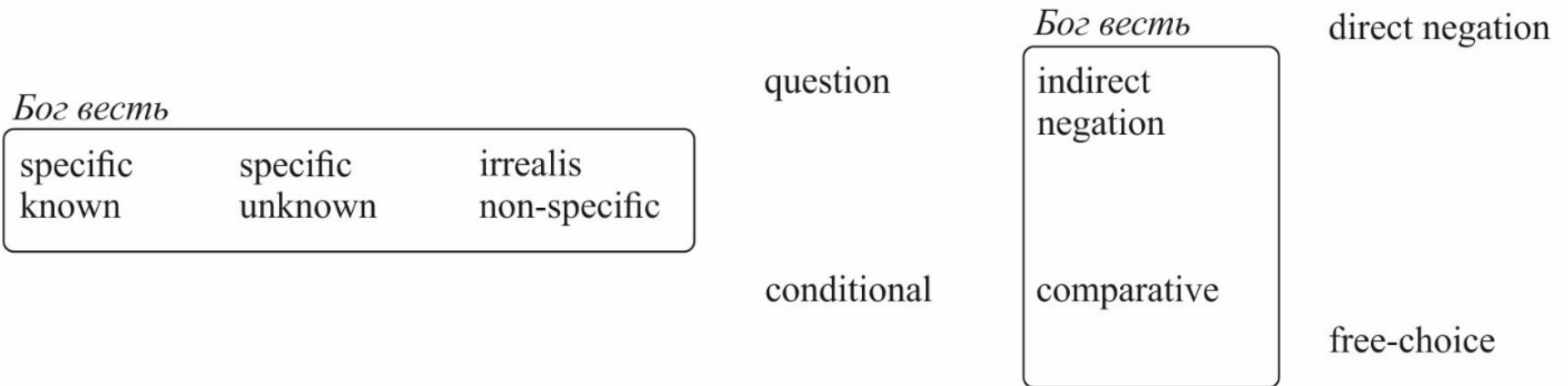
(10) *RUS Лучше оглядитесь по сторонам, чтобы **как следует** запомнить это место.*

*DE Sie sollten lieber die Gegend studieren und sich alles **gut** einprägen.* (Parasol)

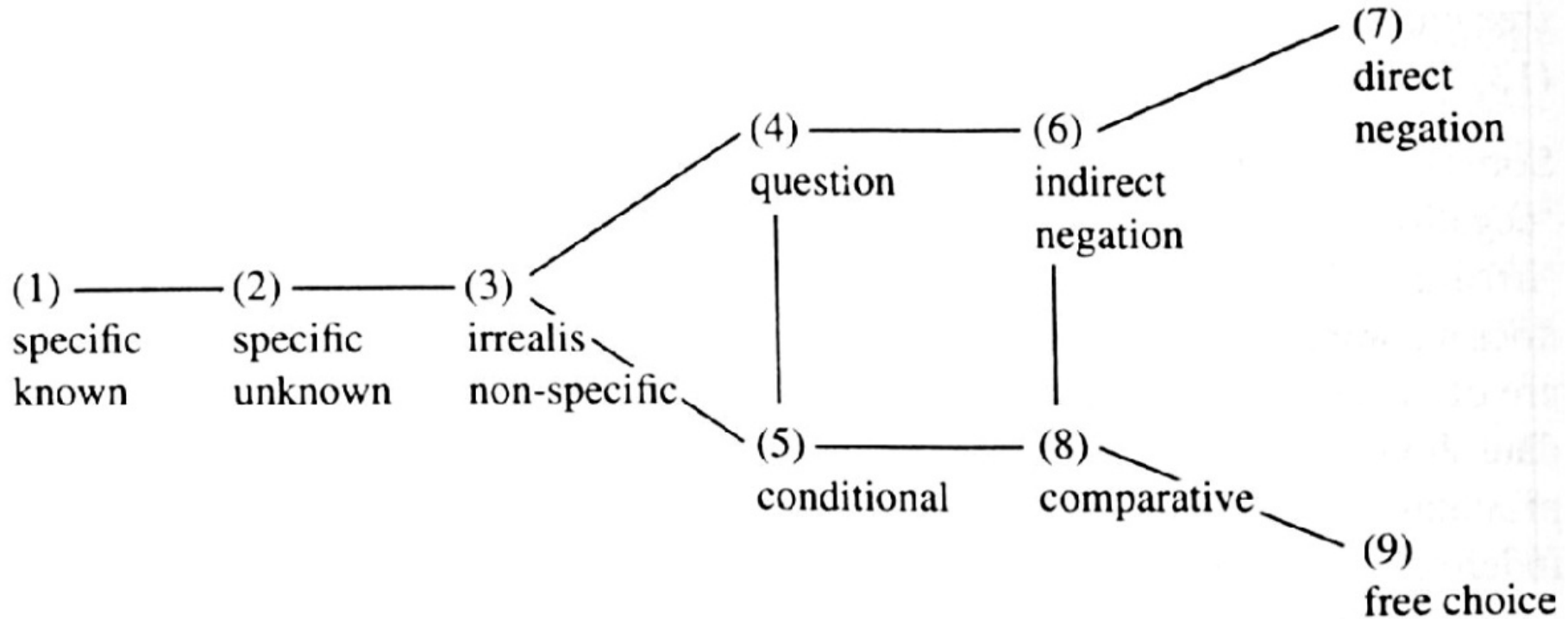
- Нейтральные употребления

(11) — *В одном из интервью вы упомянули, что главный принцип вашей студии — избегать прямого цитирования **какого бы то ни было** стиля.* [Юрий Королев. Дворянское гнездо. Интерьер как произведение искусства (2003) // «Мир & Дом. City», 2003.02.15]

## 4. Некоторые СНМ нарушают принцип смежности (*adjacency requirement*)



## Проблема 5. Карта не различает собственно семантику и контекст



- Семантические функции: SPECIFIC KNOWN/UNKNOWN, FREE-CHOICE
- Только контекст: DIRECT/INDIRECT NEGATION, QUESTION и т.д.



## Контекст vs. Семантика

Например, среди контекстов, которые характерны для местоимений свободного выбора (Free-choice), Хаспельмат постулирует только контексты ирреалиса:

(12) Возьми **любую** книгу.

(13) Ты можешь взять **какую угодно** книгу.

(14) Возьми **какую угодно** книгу FCI: Право агенса на выбор,  
Нейтралитет говорящего

(15) Возьми **какую-нибудь** книгу NSI: Нейтралитет говорящего

Conditional допускает как нереференциальные, так и конкретно-референтные ИГ:

(16) *Расскажи, если мне **кто-нибудь** позвонит.* NON-SPECIFIC

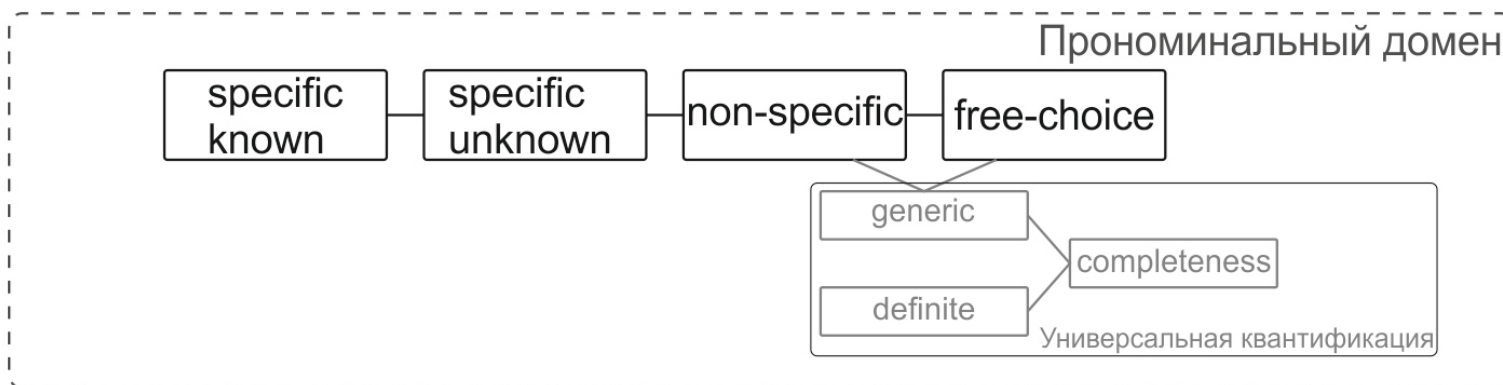
(17) —*Значит, если **кое-кто** не поторопится, русские будут рассчитывать только на этот «второй фронт?»* [Вадим Кожевников. Щит и меч. Книга вторая (1968)] SPECIFIC

Irrealis: SPECIFIC и NON-SPECIFIC

(18) *Тебе может **кто-нибудь** позвонить.* NON-SPECIFIC

(19) ***Кое-кто** может сделать тебе сегодня подарок.* SPECIFIC

Карта, которая содержит только собственно семантические функции:



НО

Падучева (2018):

«Вообще, значение неопределенных местоимений с трудом поддается истолкованию. Лучше всего их значение выявляется через перечень контекстов употребления; точнее, через перечень контекстов, **лицензирующих** данное местоимение»

## Проблема 6: Недостаточность контекстов М. Хаспельмата

Контексты, предложенные Хаспельматом, недостаточны для того, чтобы различить все НМ или даже **типы** НМ:

**Узуальные и итеративные контексты:**

NSI лицензируются, NPI исключены:

(20) *С такими, как он, **часто что-нибудь** / **\*что-либо** / **\*что бы то ни было** случается.*

## INDIRECT NEGATION

1. Скрытое отрицание с предикатами, отрицающими существование множества (*отсутствовать, лишен, отрицать, воздерживаться, исключать*)

NPI лицензируются, FCI сомнительны, NSI исключены:

(21) Он **лишен** *каких-либо / каких бы то ни было / ?каких угодно / \*каких-нибудь* специфических свойств.

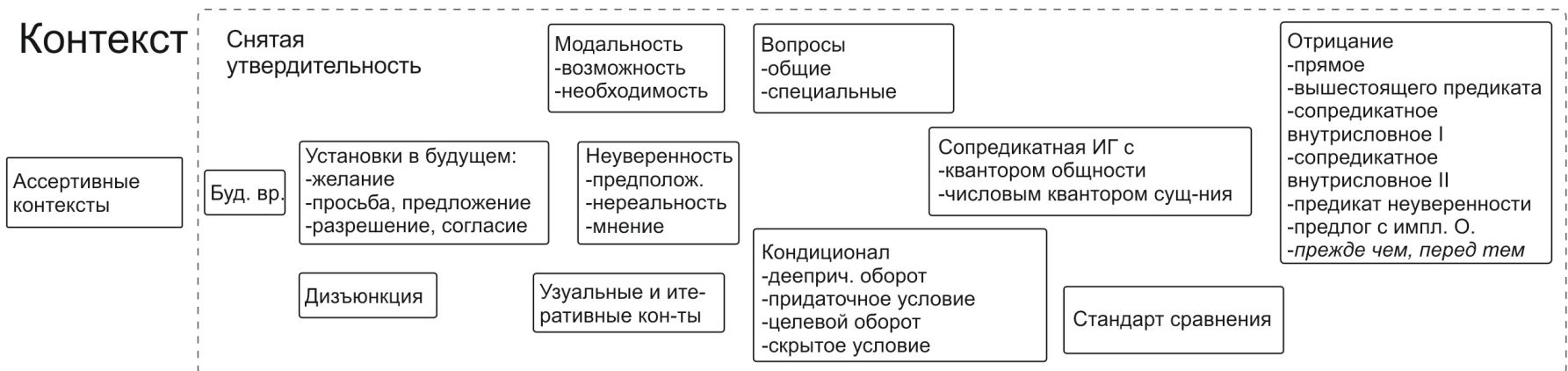
2. внутрисловное отрицание с предикатами, предполагающими существование множества с последующей утратой этого существования (*прекратить, утратить, отнять*):

NPI лицензируются лишь частично, FCI разрешены:

(22) **Запрещаются** *какие бы то ни было / \*какие-либо / <sup>OK</sup>какие угодно* компьютерные игры.

## Контексты снятой утвердительности (Падучева 2015)

- Ассертивным является контекст индикатива, говорящий ответственен за сказанное:  
(23) \**Она красива, но я так не считаю.*
- „Assertion suspending devices“ нейтрализуют ассерцию в языковом выражении ⇒ контексты снятой утвердительности



Модель описания СМ должна объяснять, почему в конкретном предложении употреблена конкретная единица

Механизм выбора НМ:

i) Замысел говорящего (семантический аспект):

- выбор между конкретно-референтными, нереферентными НМ и местоимениями свободного выбора
- выбор между инвариантами неместоименного («оценочного») компонентами значения

ii) Контекст (дистрибутивный аспект)



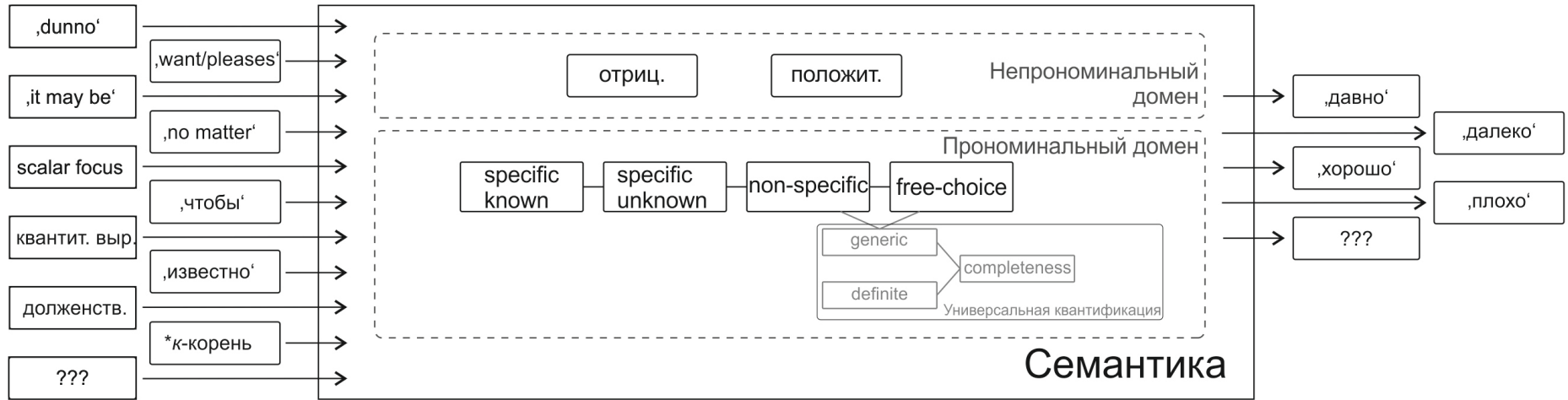
Universität Regensburg

## **III. Новая карта неопределенности**



Преместоименные значения:

Постместоименные значения:



**Контекст**

Снятая утвердительность

Модальность  
-возможность  
-необходимость

Вопросы  
-общие  
-специальные

Отрицание  
-прямое  
-вышестоящего предиката  
-сопредикатное внутрисловное I  
-сопредикатное внутрисловное II  
-предикат неуверенности  
-предлог с импл. О.  
*-прежде чем, перед тем*

Ассертивные контексты

Буд. вр.

Установки в будущем:  
-желание  
-просьба, предложение  
-разрешение, согласие

Неуверенность  
-предполож.  
-нереальность  
-мнение

Сопредикатная ИГ с  
-квантором общности  
-числовым квантором сущ-ния

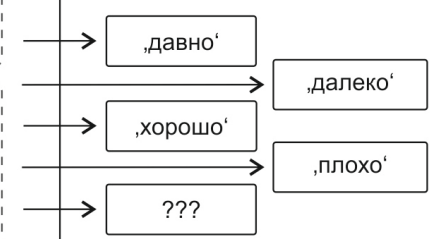
Дизъюнкция

Узуальные и итеративные кон-ты

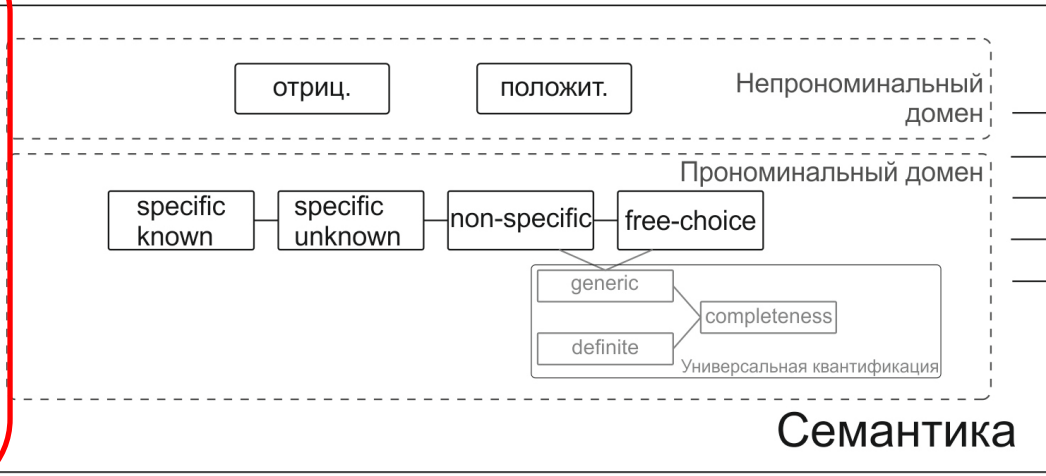
Кондиционал  
-дееприч. оборот  
-придаточное условие  
-целевой оборот  
-скрытое условие

Стандарт сравнения

Постместоименные значения:

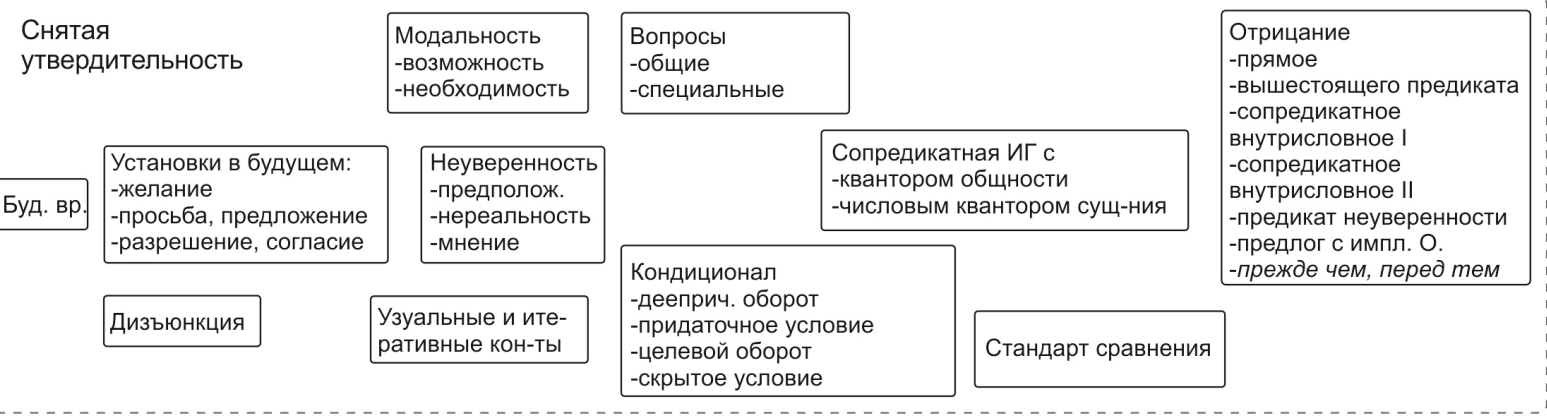


Преместоименные значения:

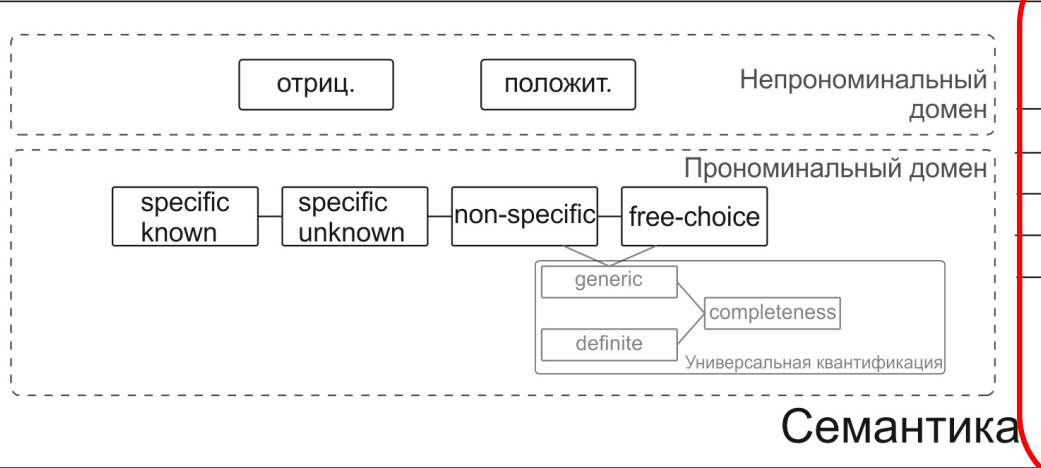


Семантика

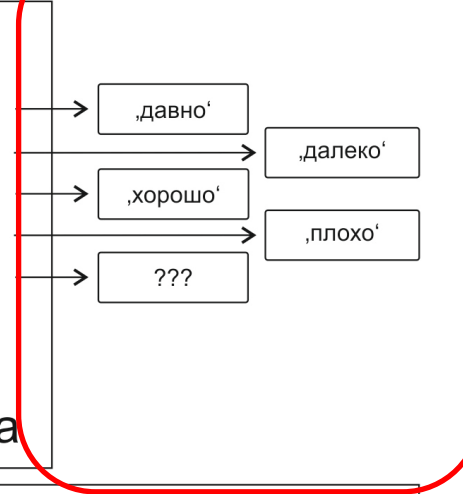
Контекст



Преместоименные значения:



Постместоименные значения:



**Контекст**

Снятая утвердительность

Модальность  
-возможность  
-необходимость

Вопросы  
-общие  
-специальные

Отрицание  
-прямое  
-вышестоящего предиката  
-сопредикатное внутрисловное I  
-сопредикатное внутрисловное II  
-предикат неуверенности  
-предлог с импл. О.  
*-прежде чем, перед тем*

Ассертивные контексты

Буд. вр.

Установки в будущем:  
-желание  
-просьба, предложение  
-разрешение, согласие

Неуверенность  
-предполож.  
-нереальность  
-мнение

Сопредикатная ИГ с  
-квантором общности  
-числовым квантором сущ-ния

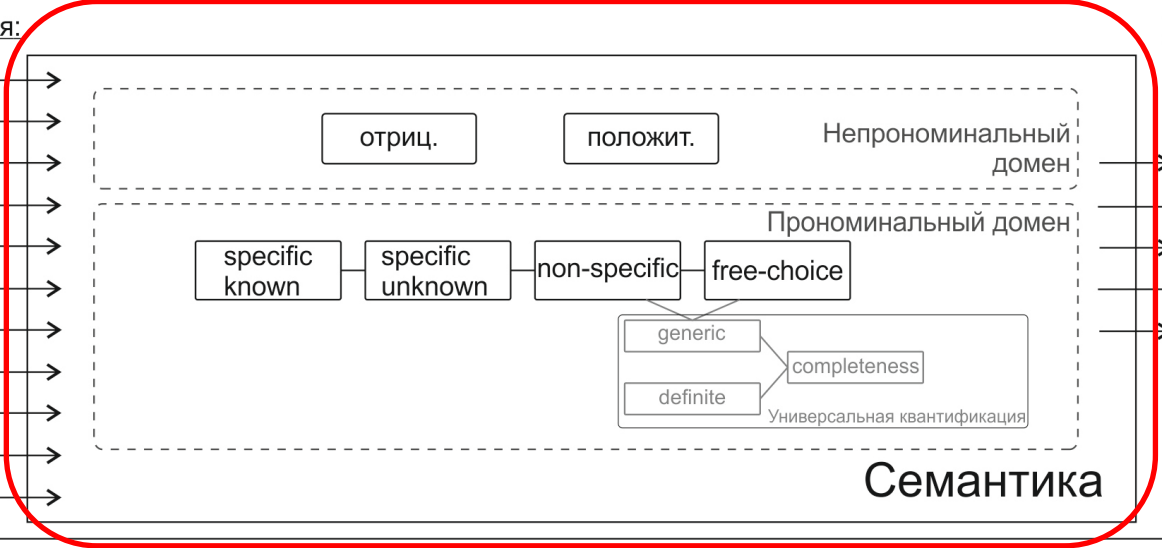
Дизъюнкция

Узуальные и итеративные кон-ты

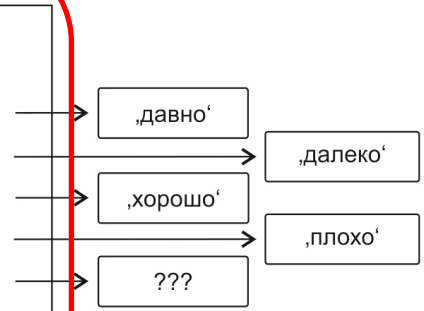
Кондиционал  
-дееприч. оборот  
-придаточное условие  
-целевой оборот  
-скрытое условие

Стандарт сравнения

Преместоименные значения:



Постместоименные значения:



**Контекст**

Снятая утвердительность

Модальность  
-возможность  
-необходимость

Вопросы  
-общие  
-специальные

Отрицание  
-прямое  
-вышестоящего предиката  
-сопредикатное внутрисловное I  
-сопредикатное внутрисловное II  
-предикат неуверенности  
-предлог с импл. О.  
*-прежде чем, перед тем*

Ассертивные контексты

Буд. вр.

Установки в будущем:  
-желание  
-просьба, предложение  
-разрешение, согласие

Неуверенность  
-предполож.  
-нереальность  
-мнение

Сопредикатная ИГ с  
-квантором общности  
-числовым квантором сущ-ния

Дизъюнкция

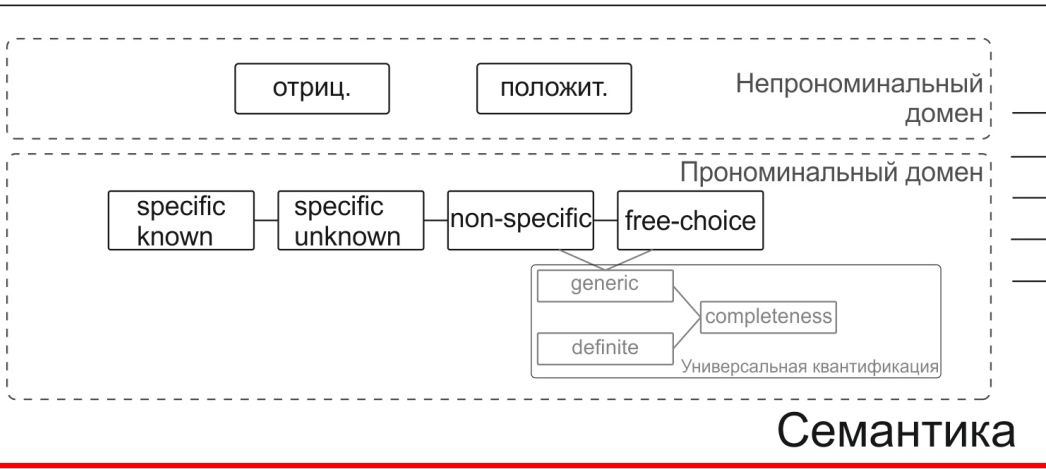
Узуальные и итеративные кон-ты

Кондиционал  
-дееприч. оборот  
-придаточное условие  
-целевой оборот  
-скрытое условие

Стандарт сравнения

Преместоименные значения:

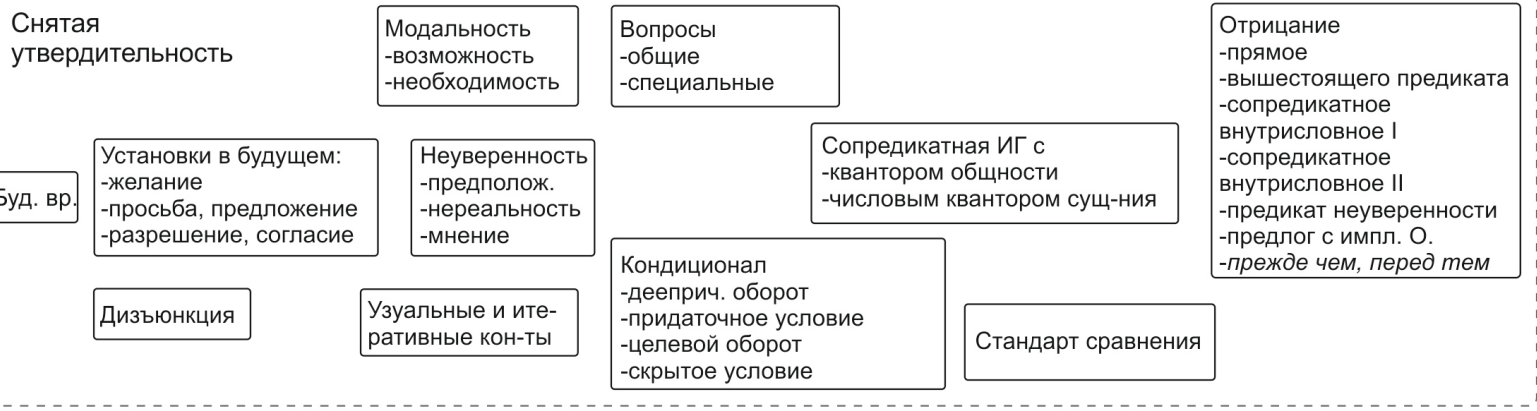
- ,dunno'
- ,want/pleases'
- ,it may be'
- ,no matter'
- scalar focus
- ,чтобы'
- квантит. вып.
- ,известно'
- долженств.
- \*к-корень
- ???



Постместоименные значения:

- ,давно'
- ,далеко'
- ,хорошо'
- ,плохо'
- ???

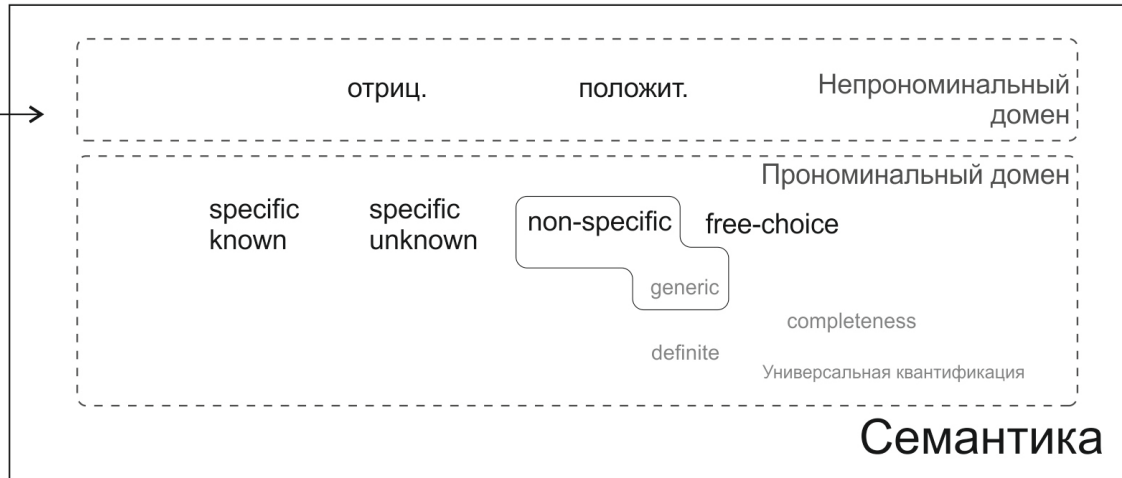
**Контекст**



# Серия на *бы то ни было*

Преместоименные значения:

'it may be'



Внешние функции:

предикативное употребление

## Контекст

Снятая утвердительность

Модальность  
-возможность  
-необходимость

Вопросы  
-общие  
-специальные

Отрицание  
-прямое  
-вышестоящего предиката  
внутрисловное I  
-сопредикатное  
внутрисловное II  
-предикат неуверенности  
-предлог с импл. О.  
*-прежде чем, перед тем*

Ассертивные контексты

Буд. вр.  
Установки в будущем:  
-желание  
-просьба, предложение  
-разрешение, согласие

Неуверенность  
-предполож.  
-нереальность  
-мнение

Сопредикатная ИГ с  
-квантором общности  
-числовым квантором сущ-ния

Дизъюнкция

Узуальные и итеративные кон-ты

Кондиционал  
-дееприч. оборот  
-придаточное условие  
-целевой оборот  
-скрытое условие

Стандарт сравнения

## Перспективы исследования

Фаза 1: идентификация и семантический анализ СНМ в 5 славянских языках (русский, украинский, польский, чешский, хорватский); разработка на этом материале «взвешенной» (учитывающей квантитативную информацию) семантической карты неопределенности второго поколения

Фаза 2: изучение дистрибуции СНМ в связи с онтологическими категориям

Модификатор	Ontologische Kategorie									
	ЛИЦО	ПРЕДМЕТ	КАЧЕСТВО	СПОСОБ	МЕСТО	КОЛИЧЕСТВО	ЦЕЛЬ	ВРЕМЯ	ПРИЧИНА	
	<i>кто</i>	<i>что</i>	<i>какой</i>	<i>как</i>	<i>где</i>	<i>сколько</i>	<i>зачем</i>	<i>когда</i>	<i>отчего</i>	<i>почему</i>
<i>не пойми</i>	1082	2635	556	379	252	29	116	32	5	23
<i>абы</i>	3046	1493	2637	5338	622	6	12	40	0	3

Таблица 1: Частотность русск. серий на *не пойми* и *абы* (веб-корпус ruTenTen11)

- Дудко І. В.** *Займенникове вираження категорії означеності-неозначеності в українській мові.* Київ, 2011
- Ермакова О. П.** Составные местоимения в русском языке // *Словарь. Грамматика. Текст: сб. статей.* М.: Наука, 1996. С. 195-205.
- Соколова С. В.** Динамические процессы в системе местоименных слов современного русского языка: дисс. ... к. филол. н. М., 2007.
- Бондарева Г. А.** Составные местоимения в русском языке: дисс. ... к. филол. н. Воронеж, 2010
- Падучева Е. В.** Русские местоимения свободного выбора // *Russian Linguistics.* 2015. Vol. 42. No 3. P. 291–319
- Падучева Е. В.** Снятая утвердительность и неверидиктальность (на примере русских местоимений отрицательной полярности) // *Russian Linguistics.* 2015. Vol. 39. No 2. P. 129–162.
- Тестелец Я. Г., Былинина Е. Г.** О некоторых конструкциях со значением неопределенных местоимений в русском языке: амальгамы и квазирелятивы [Электронный ресурс]. URL: [http://www.rsu.ru/binary/1787534\\_99.1322270635.82662.pdf](http://www.rsu.ru/binary/1787534_99.1322270635.82662.pdf) (15.07.2016).
- Фисун Р. С.** Об использовании семантического картирования в описании местоименного компонента значения русских составных местоимений // *Филологические науки. Вопросы теории и практики.* 2016. №11. Ч II. С. 148–158.  
[https://www.academia.edu/36792591/Об\\_использовании\\_семантического\\_картирования\\_в\\_описании\\_местоименного\\_компонента\\_значения\\_русских\\_составных\\_местоимений](https://www.academia.edu/36792591/Об_использовании_семантического_картирования_в_описании_местоименного_компонента_значения_русских_составных_местоимений)
- Фисун, Р. С.** Об определенности неопределенных местоимений. In: Вестник Московского государственного областного государственного университета. Серия: Русская филология 5, 158–170.  
[https://www.academia.edu/36792589/Об\\_определенности\\_неопределенных\\_местоимений](https://www.academia.edu/36792589/Об_определенности_неопределенных_местоимений)
- Haspelmath M.** *Indefinite pronouns* (Oxford Studies in Typology and Linguistic Theory). Oxford: Oxford University Press, 1997
- Levshina N.** Sémantická mapa. In: P. Karlík, M. Nekula, J. Pleskalová (eds.) *CzechEncy - Nový encyklopedický slovník češtiny.* 2007. URL: [https://www.czechency.org/slovník/SÉMANTICKÁ\\_MAPA](https://www.czechency.org/slovník/SÉMANTICKÁ_MAPA) [13. 3. 2018]
- van der Auwera, J. & V. A. Plungian.** Modality's semantic map. in: *Linguistic typology.* 1998, 2(1), 79–124





Universität Regensburg

Спасибо за внимание!